

ALTITUDE / TOUR

CE 0082 EN 12 277 Type C UIAA

(EN) Climbing and mountaineering seat harness
(FR) Harnais cuissard d'escalade et d'alpinisme



WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination
- Apave Sudeurope SAS**
8 rue Jean-Jacques Vermaaza
Z.A.C. Saumy-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16
N°0082

- c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

c. Individual number

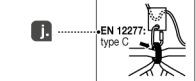
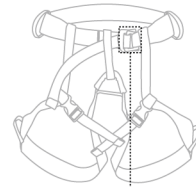
00 000 AA 0000

- d. Year of manufacture
e. Day of manufacture
f. Control or name of inspector
g. Incrementation

- i. Standards

- k. Carefully read the instructions for use

- l. Model identification



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



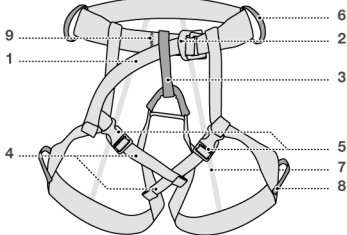
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

Nomenclature



3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

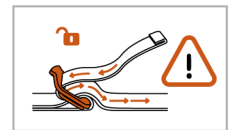
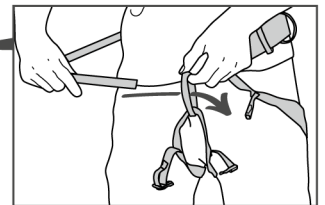
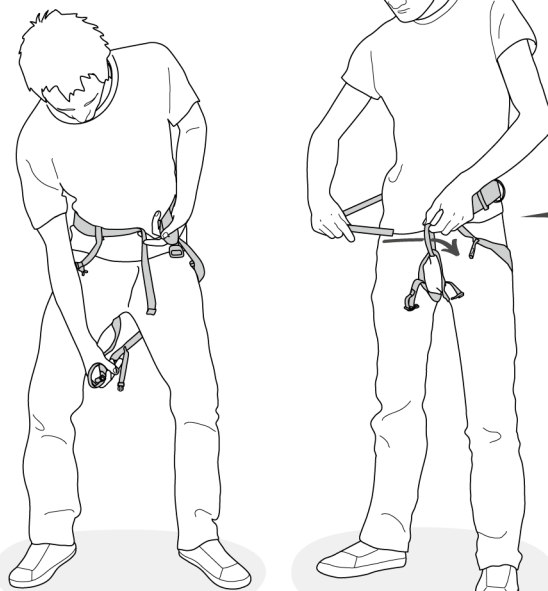


4. Compatibility (text part)

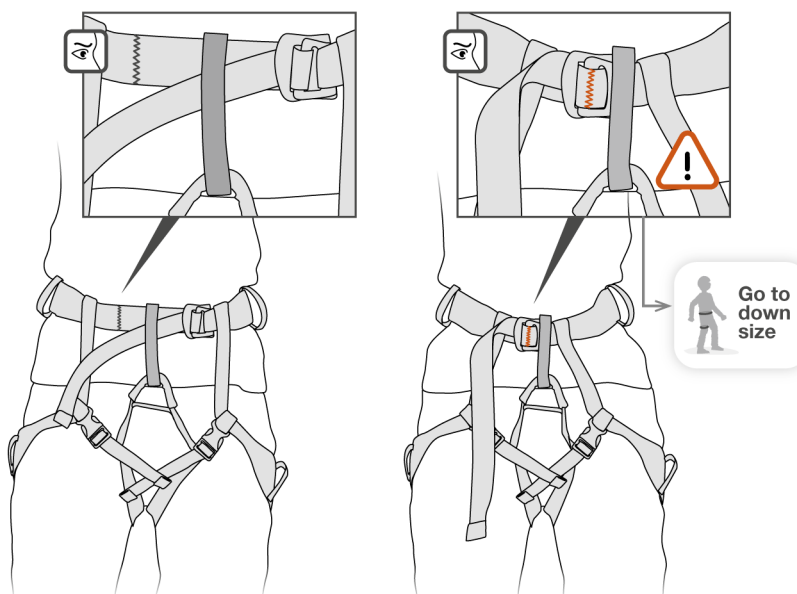
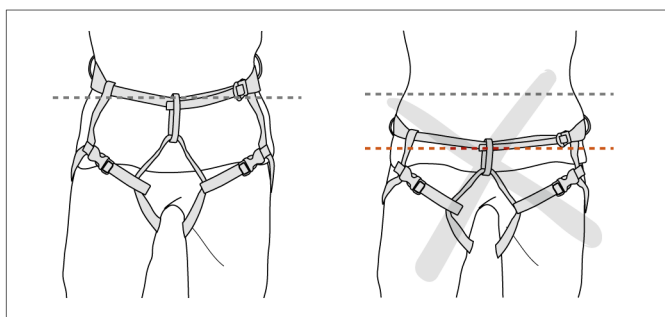
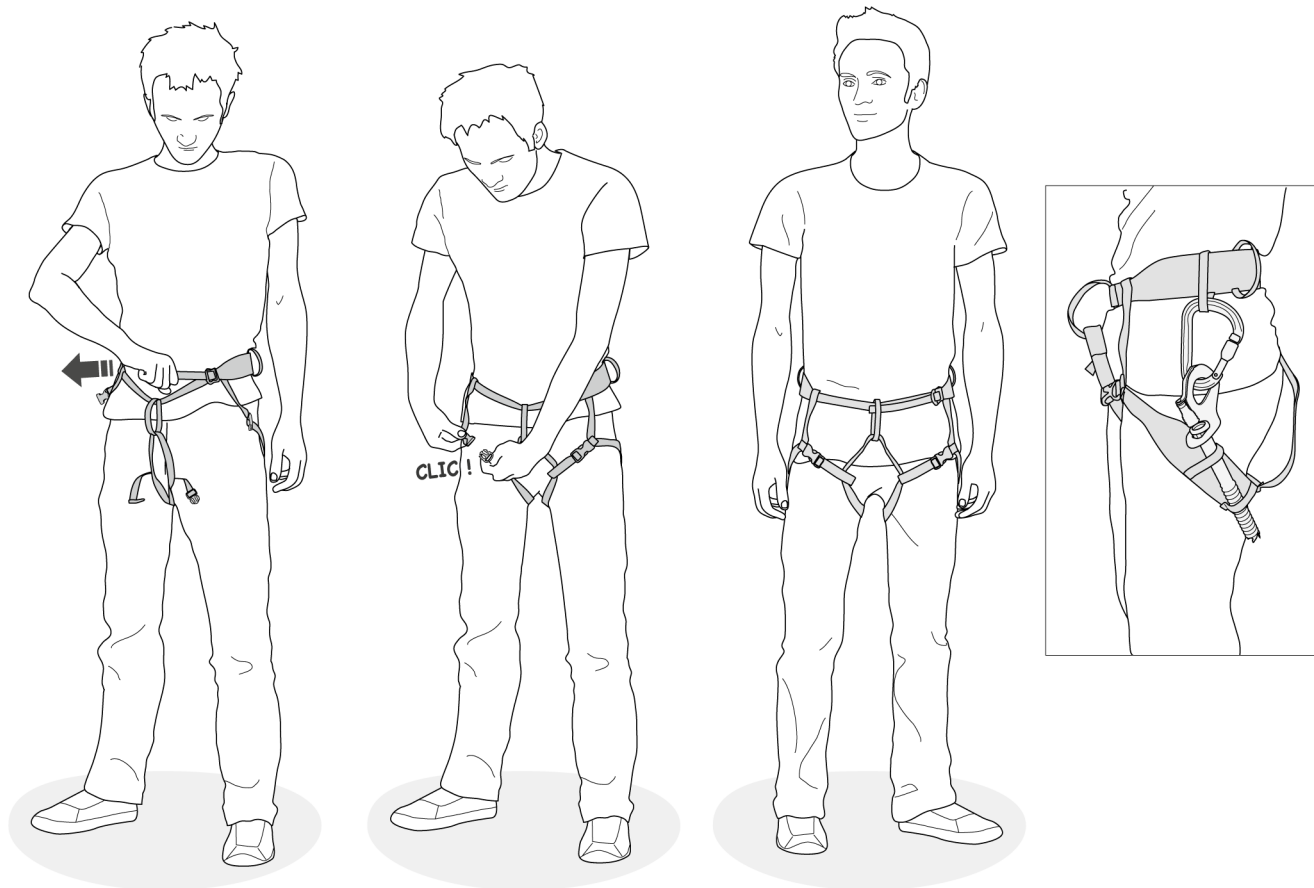
Compatibilité (partie texte)

5. Harness donning and setup

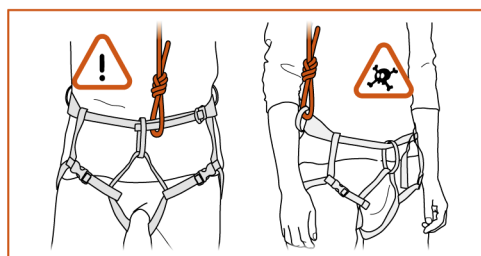
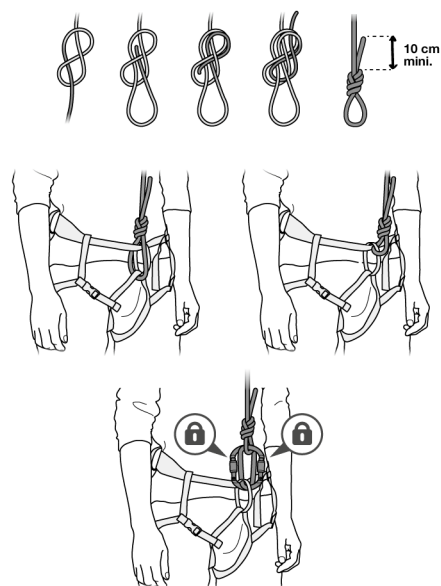
Mise en place du harnais



5. **Harness donning and setup**
Mise en place du harnais



6. Tying in Encordement



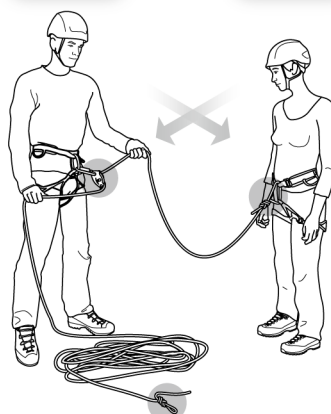
Specific use Usage spécifique



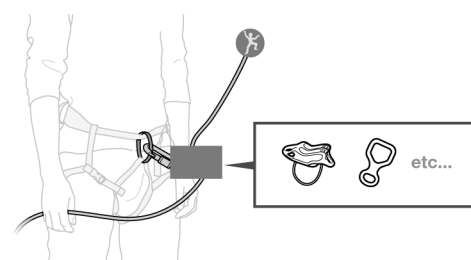
Do a "PARTNER CHECK" Effectuer un "PARTNER CHECK"

Belayer
Assureur

Climber
Grimpeur



7. Installing a belay or rappel system Mise en place du système d'assurage (ou descente)



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
00 XXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



30°C
86°F



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport Stockage - transport



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



→ Petzl

I. FAQ - Contact Questions - Contact



→ petzl.com

Sizes / Tailles



ALTITUDE	S/M	M/L	L/XL
	150 g	160 g	170 g
A	64 - 86 cm 26 - 30 in	74 - 96 cm 28 - 33 in	84 - 108 cm 31 - 36 in
B	55 - 67 cm 19 - 21 in	60 - 73 cm 23 - 29 in	66 - 79 cm 26 - 31 in
TOUR	S/M	M/L	L/XL
	200 g	215 g	230 g
A	64 - 86 cm 26 - 30 in	74 - 96 cm 28 - 33 in	84 - 108 cm 31 - 36 in
B	55 - 67 cm 19 - 21 in	60 - 73 cm 23 - 29 in	66 - 79 cm 26 - 31 in

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE). Climbing and mountaineering seat harness. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment. It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature

- (1) Waistbelt strap, (2) DoubleBack buckle for waistbelt adjustment, (3) Belay/tie-in loop, (4) Leg loop strap, (5) Leg loop closure clip, (6) Equipment loop, (7) Leg loop elastic, (8) Ice screw keeper, (9) Waistbelt sizing mark.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Inspect the webbing at the belay/tie-in loop, at the adjustment buckle and at the safety stitching. Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads. Verify that the adjustment buckle operates properly. On the TOUR harness, check the wear on the lower bridge of your harness: if red fabric is visible on the lower bridge, retire your harness.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness donning and setup

Before donning, untangle the harness and loosen the waistbelt buckle. The belay loop must be centered. Be sure to always pass the waistbelt strap through the belay loop. The waistbelt sizing mark should not go into the adjustment buckle. If it does, use a smaller size harness. Wet and icy harness straps are more difficult to adjust. The ALTITUDE harness is made of high-modulus polyethylene; take care to avoid direct contact between the harness and a burning hot object, for example a descender.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

See the drawings for various options.

Specific use

If the seat harness is used in combination with a chest harness, refer to the tie-in diagram.

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to your belay loop with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked and that it is loaded on its major axis.

8. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...):
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures** - **D. Usage precautions** - **E. Cleaning/disinfection** - **F. Drying** - **G. Storage/transport** - **H. Maintenance** - **I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**
3-year guarantee
Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

A situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certaines techniques et usages sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Harnais cissard d'escalade et d'alpinisme. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement. L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

- (1) Sangle de ceinture, (2) Boucle DoubleBack de réglage de ceinture, (3) Anneau d'assurage et d'encordement, (4) Sangles de cuisses, (5) Clips de fermeture de cuisses, (6) Porte-matériel, (7) Élastiques de cuisses, (8) Passants pour broches à glace, (9) Marque de serrage maximum de la ceinture.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles de l'anneau d'assurage et d'encordement, de la boucle de réglage et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés, distendus. Vérifiez le bon fonctionnement de la boucle de réglage. Sur le harnais TOUR, contrôlez l'usure du pontet bas de votre harnais : si un tissu rouge apparaît sur le pontet bas, rebutez votre harnais.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Avant de l'enfiler, démaîlez le harnais et desserrez la boucle de ceinture. L'anneau d'assurage doit être centré. Veillez à toujours passer la sangle de ceinture dans l'anneau d'assurage. La marque de serrage de la ceinture ne doit passer dans la boucle de serrage. Si c'est le cas, prenez une taille de harnais en dessous. Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler. Le harnais ALTITUDE est fabriqué avec du polyéthylène haute ténacité : veillez à ce qu'il ne se trouve pas en contact direct avec un objet brûlant, par exemple un descendeur.

Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

6. Encordement

Voir les différentes possibilités sur les dessins.

Usage spécifique

Si le harnais cissard est utilisé en combinaison avec un harnais torse, se référer au schéma d'encordement.

7. Mise en place du système d'assurage (ou descente)

Connectez votre système d'assurage, ou de descente, à votre anneau d'assurage par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans son grand axe.

8. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...):
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...):
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - **B. Marquage** - **C. Températures tolérées** - **D. Précautions d'usage** - **E. Nettoyage/désinfection** - **F. Séchage** - **G. Stockage/transport** - **H. Entretien** - **I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägerten Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahreneule. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Sitzgurt zum Sportklettern und Bergsteigen. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

- Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
 - Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
 - Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
 - Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen der Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht. Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

- (1) Gurtband des Hüftgurts, (2) DoubleBack-Schnalle zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Sicherungs- und Einbindeschlaufe, (4) Beinschlaufen, (5) Klickverschlüsse der Beinschlaufen, (6) Materialschlaufen, (7) Elastische Beinschlaufenaufhängungen, (8) Befestigungsmöglichkeiten für Eissschrauben, (9) Maximal-Markierung für die Einstellung des Hüftgurts.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband der Sicherungs- und Einbindeschlaufe, der Einstellschnalle sowie die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, Abnutzungserscheinungen, aufgequollene Stellen und sonstige durch Benutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten hervorgerufene Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnalle. Kontrollieren Sie beim TOUR-Gurt den Abnutzungsgrad am Verbindungsgrad der Beinschlaufen: Wenn auf dem Verbindungssteg ein rotes Gewebe zu sehen ist, sondern Sie den Gurt aus.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Bevor Sie ihn anlegen, sortieren Sie den Gurt richtig und lösen Sie den Hüftgurt. Der Sicherungsring muss zentriert werden. Achten Sie darauf, das Gurtband des Hüftgurts immer durch die Sicherungsschnalle zu fädeln. Die Maximal-Markierung des Hüftgurts darf nicht in die Einstellschnalle gezogen werden. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie einen Gurt in einer kleineren Größe. Feuchtes und veraltetes Gurtband ist schwieriger einzustellen. Der ALTITUDE-Gurt wird mit höchstem Polyethylen hergestellt: Achten Sie darauf, dass er nicht mit einem heißen Gegenstand (Abseilgerät usw.) in Berührung kommt.

Einstellung und Hängetest

Wählen Sie einen sicheren Ort, um herumzugehen und hängen Sie sich an den Einbindepunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestell ist.

6. Anseilen

Die verschiedenen Möglichkeiten sind in den Abbildungen dargestellt.

Spezielle Anwendung

Wenn der Sitzgurt in Kombination mit einem Brustgurt benutzt wird, seien Sie sich wie in der Abbildung gezeigt an.

7. Anbringen des Sicherungssystems (bzw. des Abseilsystems)

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilsystem mithilfe eines Verschlusskarabiners mit Ihrem Sicherungs. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

8. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von höchstem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Imbracatura bassa d'arrampicata e alpinismo. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo. L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Fettuccia, (2) Fibbia DoubleBack di regolazione della cintura, (3) Anello di assicurazione e legatura, (4) Cosciali di fettucce, (5) Clip di chiusura dei cosciali, (6) Portamateriali (7) Elastici dei cosciali, (8) Passanti per chiodi da ghiaccio, (9) Segno di massimo serraggio della cintura.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare la fettuccia dell'anello di assicurazione e legatura, della fibbia di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati, allentati.

Controllare il buon funzionamento della fibbia di regolazione. Se la fibbia ALTITUDE TOUR, controllare l'usura del ponte inferiore dell'imbracatura: se compare un tessuto rosso sul ponte inferiore, eliminare l'imbracatura.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Prima d'infilarla, rimettere in ordine l'imbracatura e allentare la fibbia della cintura. L'anello di assicurazione deve essere centrato. Assicurarsi di passare sempre la fettuccia della cintura nell'anello di assicurazione. Il segno di serraggio della cintura non deve passare nella fibbia di serraggio. In tal caso, prendere una taglia d'imbracatura più piccola. Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare. L'imbracatura ALTITUDE è fabbricata con polietilene alla resistenza: assicurarsi che non si trovi a diretto contatto con un oggetto caldo, per esempio un disensore.

Regolazione e prova di sospensione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

6. Legatura

Vedi la varie possibilità nei disegni.

Utilizzo specifico

Se l'imbracatura bassa è utilizzata in abbinamento con un pettorale, fare riferimento allo schema di legatura.

7. Installazione del sistema di assicurazione (o calata)

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, all'anello di assicurazione mediante un moschetone con ghiera di bloccaggio. Verificare che il moschetone sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'ase maggiore.

8. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Verifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattive conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI). Arnés de cintura para escalada y alpinismo. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo. El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Cinta del cinturón, (2) Hebilla DoubleBack de regulación del cinturón, (3) Anillo de aseguramiento y de encordamiento, (4) Cintas de las perneras, (5) Clips de cierre de las perneras, (6) Anillos portamaterial, (7) Elásticos de las perneras, (8) Trabillas para los tornillos para hielo, (9) Marca de ceñido máximo del cinturón.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas del anillo de aseguramiento y de encordamiento, de la hebilla de regulación y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes, hinchamientos y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados, flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de la hebilla de regulación. En el arnés TOUR, controle el desgaste del puente de unión inferior del arnés: si aparece un tejido rojo en el puente de unión inferior, desheche el arnés.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Antes de colocarse el arnés, desmóndelo y alíñe la hebilla del cinturón. El anillo de aseguramiento debe quedar centrado. Procure pasar siempre la cinta del cinturón por dentro del anillo de aseguramiento. La marca de ceñido del cinturón no debe entrar en la hebilla de regulación. Si sucede esto, escoja una talla de arnés más pequeña. Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular. El arnés ALTITUDE está fabricado con polietileno de alta tenacidad: procure que no esté en contacto directo con un objeto que quemé, por ejemplo un descensor.

Regulación y prueba de suspensión

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

6. Encordamiento

Consulte las diferentes posibilidades en los dibujos.

Utilización específica

Si el arnés de cintura se utiliza en combinación con un arnés de torso, remítase al esquema de encordamiento.

7. Colocación del sistema de aseguramiento (o descenso)

Conecte su sistema de aseguramiento, o de descenso, al anillo de aseguramiento mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad. Compruebe que el mosquetón esté correctamente cerrado y bloqueado y que trabaje según el eje mayor.

8. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la polámmide y del poliéster.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.). Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pittogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (prohibidos fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diametro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI). Harnês de escalada e alpinismo. Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais. Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento. O utilizador deve prever as possibilidades de socorro em caso de dificuldades encontradas ao utilizar este produto.

2. Nomenclatura

(1) Fita do cinto, (2) Fivela DoubleBack de ajuste do cinto, (3) Anel de segurança e encordamento, (4) Fitas das perneiras, (5) Clips de fecho das perneiras, (6) Porta-material, (7) Elásticos das perneiras, (8) Passadores para pitons de gelo, (9) Marca de aperto máximo do cinto.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas do anel de segurança e encordamento, da fivela de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgastes, inchaços e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados, distendidos. Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

No harnês TOUR, controle o desgaste da fita de protecção nas perneiras na zona de contacto com o anel de segurança do seu harnês: se um tecido vermelho ficar à vista, abata o harnês.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto funcionamento das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o harnês

Antes de o vestir, desembarace o harnês e desaperte a fivela do cinto. O anel de segurança deve estar centrado. Cuidé sempre para passar a fita do cinto no anel de segurança. A marca de aperto máximo do cinto não deve ultrapassar a fivela de aperto. Se tal acontecer, use um harnês do tamanho abaixo. As fitas do harnês molhadas e/ou geladas são más difíceis de ajustar. O harnês ALTITUDE é fabricado em polietileno de alta tenacidade: cuide para que não seja posto em contacto directo com um objecto que o possa queimar, por exemplo um descensor.

Ajuste e teste de suspensão

Num local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão nos pontos de encordamento para ficar seguro de ter o nível de conforto e o ajuste desejado.

6. Encordamento

Ver as diferentes possibilidades nos desenhos.

Utilização específica

Se o harnês de cintura é utilizado em combinação com um torso, tome por referência os esquemas de encordamento.

7. Montagem do sistema de segurança (ou descida)

Conecte o seu sistema de segurança, ou o de descida, ao seu anel de segurança com um mosquetão de segurança. Verifique que o mosquetão está bem fechado e travado e ainda que trabalha ao longo do eixo maior.

8. Informações complementares

A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da polámmide e do poliéster.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repараções (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traciabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traciabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

In deze bisjulter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van blijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelikheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM). Zigtordel voor rotsklimmen en alpinisme. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

- Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
 - Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
 - Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
 - Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
 - De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen). U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet. De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) DoubleBack sluitingsgesp van de heupriem, (3) Beveiligings- en inbinding, (4) Beenuisussen, (5) Sluitingsclopis van de beenuisussen, (6) Materiaaluis, (7) Elastieken voor de benen, (8) Doorsteeklusen voor ijschroeven, (9) Markering voor de maximale aanspanning van de heupriem.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer de bandlusen van de beveiligings- en inbinding, de sluitingsgesp en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten ... Let op doorsneden, uitgerokken vezels. Check de goede werking van de sluitingsgesp. Controleer de onderbeugel van uw TOUR-gordel op slijtage: als u een rode stof ziet op de onderbeugel, dan mag u uw gordel niet langer gebruiken.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn zijn opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Ontwar eerst uw gordel en maak de sluitingsgesp van de heupriem los voordat u hem aantrekt. Zorg ervoor dat de beveiligingsring mooi gecentreerd is. Steek de heupriem steeds in de beveiligingsring.

De markering voor de maximale aanspanning van de heupriem mag niet in de sluitingsgesp zitten. Zo ja, neem een gordel met een maat kleiner.

De natte en bevoren riemen van de gordel zijn moeilijker te regelen.

De ALTIITUDE gordel is vervaardigd in polyethyleen van hoge hechtheid: vermijd elk rechtstreeks contact van de gordel met een bloedheet object zoals een afdoelapparaat.

Afstelling en ophangingstest

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

6. Inbinden

Zie tekeningen voor de verschillende mogelijkheden.

Specifiek gebruik

Neem het inbindingsschema door als u de zitgordel samen met een borstgordel gebruikt.

7. Plaatsing beveiligingssysteem (of voor afdaling)

Maak uw beveiligings- of afdalingssysteem met een vergrendelbare karabiner aan uw beveiligingsring vast. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en in de richting van zijn grote as werkt.

8. Extra informatie

De smeltingswarmte van polyethyleen van hoge hechtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Af schrijven: OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in ontruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur** - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/desinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport** - **H. Onderhoud** - **I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement van de producten

a. Controleorgan van de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracement: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bisjulter - l. Identificatie van het model

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Persönlig skyddsutrustning (PPE). Sele för klättring och bergsbestigning. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

- Innan du använder denna utrustning måste du:
 - Läs och förstå samtliga användningsinstruktioner.
 - Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
 - Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
 - Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner. Användaren ansvarar för att förutse i vilka situationer räddningsinsatser kan bli nödvändiga på grund av problem vid produktens användning.

2. Utrustningens delar

(1) Midjeriem, (2) Doubleback spärra för justeringen av midjebälte, (3) Säkings/inknytningsögla, (4) Benslingsnoms band, (5) Benslingsnoms spännen, (6) Utrustningsögla, (7) Elastiska band till benslingsnoma, (8) Hållare för isskrivar, (9) Midjeriemmens storfeksmärke.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltarket för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid säkings/inknytningsöglan, justeringsspännen och sömmar. Leta efter jack, siltage, bulor och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar. Kontrollera att DoubleBack-spännena fungerar ordentligt. På TOUR selen kontrollera slitage av den nedre bryggan på selen: kassera selen om röda materialet är synligt på nedre bryggan.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännen är ordentligt stängda. Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Påtagning och inställning av selen

Red ut selen och lossa på spännena till midjebältet innan påtagning. Förinknytningsgän måste vara centrerad. Var säker på att alltid trä in midjeriemmen genom säkingsöglan. Midjeriemmens storfeksmärke ska inte gå in i justeringsspänne. Om det gör det, använd sele i mindre storlek. Böta och isga sellemmar är svårare att justera. ALTIITUDE sele är tillverkad av hög-hållfasthets polyeten; undvik direktkontakt mellan selen och brännande varma föremål, t. ex. en firningsbroms.

Justerig och belastningstest

Du måste gå omkring i selen i en säker miljö och testa att hänga i den från inknytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekvämt och att den är riktigt justerad.

6. Inknytning

Se bilder för olika möjligheter.

Specifikt användning

Om sitselsen används i kombination med en bröstsele, se diagrammet för inknytning.

7. Inkoppling av säkriings- eller firningsdon

Koppla in ditt säkriings- eller firningsdon i förankringsöglan med en låskarbin. Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst och belastas längs sin huvudaxel.

8. Ytterliggare information

Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140° C) är lägre än den hos nylon och polyester. När produkten inte längre ska användas: **WARNING:** i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den har genomgått stora ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Först dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - **B. Märkning** - **C. Godkända temperaturer** - **D. Försiktighetsåtgärder användning** - **E. Rengöring/desinfektion** - **F. Torkning** - **G. Förvaring/transport** - **H. Underhåll** - **I. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar av denna PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos et ymmärrä tai täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuoja (PPE). Istumaväljaat kipeilyyn ja vuoristokipeilyyn. Tätä tuotetta ei saa kuumittaa yli sen kestoikkyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

- Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
 - Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
 - Harjoitella käyttöä varten erikoiskoulutus.
 - Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
 - Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiointi jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta. On käytännän vastuulla emakoidea tätä tuotetta käytettäessä mahdollisesti syntyvät tilanteet, joissa saatetaan vaukeuksia kohdatessa tarvita pelastusta.

2. Osaluettelo

(1) Lantiovyn hihna, (2) DoubleBack-sokki lantiovyn säätöön, (3) Varmistus-/kinnitysenkki, (4) Jalakenkin hihna, (5) Jalakenkin kinnityskipso, (6) Varustelenkki, (7) Jalakenkin joustava remmi, (8) Jälärävin pidike, (9) Lantiovyn kokomerkki.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata ositteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojajamen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista nauhojen kunto varmistus-/kinnitysenkin, säätöosien ja turvaompeleiden kohdalta. Tutki, ettei nauhoissa ole viljoja tai paisumia ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkaantuneet. Varmista, että säätösokki toimii moitteettomasti. Tarkista TOUR-väljaan alemman kinnityksillän kuluminen: jos punainen kangas on näkyvillä alemmassa kinnityksessä, poista välikappale käyttäjästä.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat tiukasti kiinni. On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivisuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden pukeminen ja säätäminen

Sevitä valjaasi ja löysennä lukovien solkea ennen pukemista. Varmistusalaitteen kinnityspisteeseen on oltava keskellä. Pidä huolta että pujotat lantiovyn hihnan aina varmistuslenkin läpi. Lantiovyn kokomerkki ei saa mennä säätösolkeen. Mikäli näin käy, vaihda pienempikokoisiin valjaisiin.

Märkin ja jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa. On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

Säätö ja roikomisesta

Kokeile valjassa liikkumista ja kinnittyämyispisteiden varassa roikkomista turvallisessa ympäristössä varmistukseksi, että valjaat ovat riittäväin mukavat ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.

6. Kinnittäytyminen köyteen

Piirroksista näet useat eri vaihtoehdot.

Erityiskäyttö

Jos istumaväljaista käytetään yhdessä rintavaljaiden kanssa, perehdy kinnityskuvaan.

7. Varmistus- tai laskeutumisjärjestelmän asennus

Kinnitä varmistus- tai laskeutumisjärjestelmäsi varmistuslaitteen kinnityspisteeseen suurenkokoalla. Varmista, että suurenkangas on asianmukaisesti suljettu ja lukittu, ja että se on pituussuuntaan kuoimitettu.

8. Lisätietoa

Suuri-molekyylien polyeteenin sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin. **Miljoon varusteet poistetaan käytöstä:** ALTIITUDE-väljaat on tehty suuri-molekyyllisestä polyeteenistä: vältä suoraan kosketusta valjaiden ja pottivaan kuumen esineen välillä, esimerkiksi laskeutumislaitteen.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.
- Se on altistunut rajuille pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsähdämön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää. **Ikonit:**

- A. Käyttöikä: 10 vuotta** - **B. Merkinnä** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **D. Käytön varotoimet** - **E. Puhdistus/desinfiointi** - **F. Kuivaaminen** - **G. Säilytys/kuljetus** - **H. Huolto** - **I. Muutokset/korjaukset** (kielletty muuten kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvut. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesta toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojajamen valmistusta valvova taho - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vernestyr (P.V.U.). Sitteselle for fjellklatring og alpinisme. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tillegnde deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret. Hver enkelt bruker har ansvar for å forutse eventuelle hendelser som kan kreve redning ved bruk av dette utstyret.

2. Liste over deler

(1) Stropp til hoftebelte, (2) DoubleBack spenne for justering av hoftebelte, (3) Sentrallokke, (4) Stropp til lårlokke, (5) Klips for lukking av lårlokke, (6) Utstyrsløkke, (7) Elastisk for lårlokke, (8) Holder for iskurve, (9) Størrelsesmerking for hoftebelte.

3. Kontrollpunkt

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

For du bruker produktet

Sjekk alltid både og sammen ved innbindingspunktene, sentrallokke, justeringsspennene og ved bærende summer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter akuttvedte/strekte tråder.

Sjekk at justeringspennene fungerer som de skal.

Se etter slitasje på nedre del av innbindingspunktet på Tour selen: Dersom det rode slitasjemerket er synlig på, må selen kasseres.

Hver gang produktet brukes

Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Ta på deg selen

For du tar selen på skagger du ut i båndet i hoftebeltet som gjør selen enklere å tre inn i. Sentrallokke må være sentrert. Påse at stroppen på hoftebeltet alltid tres gjennom sentrallokka. Størrelsesmerkingen på hoftebeltet bør ikke gå inn i justeringsspennen. Bruk en mindre størrelse dersom dette skjer. Våte og frosne stropper er vanskelige å justere. ALTITUDE selen er laget av polyetylen med høy fasthet: Pass på at den ikke kommer i kontakt med et svært varmt objekt, som for eksempel en nedfrysingsbrens.

Tilpasning og funksjonstest

For bruk må du på et sikkert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

6. Slik binder du deg inn i selen

Se tegningene for ulike innbindingsmetoder.

Spesifikk bruk

Dersom sitteselen brukes i kombinasjon med en brystsele, se tegningen for hvordan innbinding skal gjøres.

7. Slik kobler du til for sikring eller nedfiring

Koble sikrings- eller nedfiringssystemet til sentrallokken med en låsbar karabiner. Påse at karabineren er fullstendig låst og låst, og at den belastes i lengderetningen.

8. Tilleggsinformasjon

Smeltepunktet til polyetylen med høy fasthet (140°C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

Når skal utstyret kasseres:

- VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
 - Det blir foretledt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/defeksjoner - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/repasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbund. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet!.) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette P.V.U. - b. Teknikk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektorens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerekkeløfelen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

CZ

Tylo pokyny využívají, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varování symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP). Sedací úvazek pro horolezství a alpinismus. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

- Před použitím tohoto výrobku je nutné:
- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
 - Nacvičit správné používání výrobku.
 - Zkontrolovat se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
 - Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Pomocení či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte. Je na uživateli, aby dokázal předvidat situace vyžadující nutnost záchrany v případě nesnáží vzniklých během používání tohoto výrobku.

2. Popis částí

(1) Popruh pásu, (2) Pletka DoubleBack pro nastavení pásu, (3) Navazovací/jističí oko, (4) Nožní popruh, (5) Uzávěrací klip nožního popruhu, (6) Materiálové pouťko, (7) Elastický pásek nožního popruhu, (8) Držák na šrouby do ledu, (9) Značka velikosti pásu.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuličích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Prohlédněte popruh navazovacího/jističího oka, a nastavovací přezky a bezpečnostní švy. Zaměřte se na řez v popruhu, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi ... Zvláštní pozornost věnujte přetížením nebo vytažením nití. Proveďte správnou funkcií test přezek. U úvazku TOUR zkontrolujte opotřebení spodního navazovacího mostu úvazku: pokud je viditelná červená tkanina, úvazek vyřadte.

Během používání

Pravidelně kontrolovat, jsou li nastavovací přezky bezpečně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav úvazku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Obléknutí a nastavení úvazku

Před nasazením úvazek rozmotlete a povolte přezku pásu. Jističí oko musí být uprostřed. Ujistěte se, že vždy protáhnete popruh pásu jističím okem. Značka velikosti pásu nesmí zasahovat do nastavovací přezky. Pokud ano, použijte úvazek menší velikosti. Mokré a namrzlé popruhy se obtížněji nastavují. Úvazek ALTITUDE je vyroben z vysoce pevnostního polyetylenu; dejte pozor, abyste se vyhnuli přímému kontaktu úvazku se žhavým předmětem, například sláňovací brzdou.

Nastavení a zkušba zavešení

V bezpečném prostředí se zavešete v úvazku a vykoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený.

6. Navázání

Viz. náčrsk s více variantami.

Zvláštní použití

Pokud je sedací úvazek použit v kombinaci s prsním úvazkem, nastudujte si náčrsk navazování.

7. Připojení jističího, či sláňovacího zařízení

Jističí nebo sláňovací prostředek připojte do jističího oka pomocí karabiny s pojiskou zámku. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění karabiny a její polohu, zatížení v hlavní podélné ose.

8. Doplnkové informace

Teplota tavení vysoce molekulárního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. **Kdy vaše vybavení vyřadit:**

- POZOR! Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.
 - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
 - Nepřijde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
 - Neznáte jeho úplnou historii používání.
 - Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zkažány máno provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představují bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Příůměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikace typu

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trapię czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznstwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić i ustalić instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Spręż Ochrony Indywidualnej (SOI). Upzązł bidrowa do wspinaczki i alpinizmu. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Ważkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

- Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
 - Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
 - Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
 - Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem. Użytkownik musi umieć przewidzieć pewne nieoczekiwane sytuacje, mogące wystąpić w trakcie posługiwania się sprzętem i znać odpowiednie techniki autoratownictwa.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Klamra regulująca DoubleBack pasa, (3) Pętla do wiązania i asekuracji, (4) Taśmy udowe, (5) Klamki spinające taśmy udowe, (6) Uchwyt sprzętowy, (7) Elastyczne łączniki na taśmach udowych, (8) Szulki na szruby lodowe, (9) Wskaźnik maksymalnego zaciągnięcia pasa.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Wynikaty kontroli należy zachować na kartce SOI.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punkcie wiązania i asekuracji, klamry do regulacji, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia, uszkodzenia, rozernania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięty / wyciągnięte nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamry regulacyjnej. W uprząży TOUR sprawdzic zużycie na dolnym punkcie wiązania się: jeżeli pojawi się na nim czarny materiał, należy wycofać uprząż z użycia.

Podczas użytkowania

Regulame sprawdzac zaciąganie klamr regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprząży

Przed założeniem uprząży trzeba ją rozpiąć i rozsunąć pas przy pomocy klamry. Pętla do asekuracji musi być wycentrowana. Należy zawsze przekładać taśmę pasa przez pętlę do asekuracji. Wskaźnik zaciągnięcia pasa nie może przejść przez klamrę. Jeżeli taka sytuacja ma miejsce, należy wciąć uprząż o mniejszym rozmiarze. Mokre i zablozowane taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji. Uprząż ALTITUDE jest wykonana z polyetylenu o wysokiej wytrzymałości: należy zwrócić uwagę, by nie miała bezpośredniego kontaktu z gorącym przedmiotem - na przykład przrządem jazdowym.

Regulacja i test wiszenia

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia na punktach wiązania, przejść kilka kroków, uisnąć, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprząż jest dobrze wyregulowana i zapewnia dobry poziom komfortu.

6. Wiązanie się

Sprawdź na rysunkach różne opcje.

Specyficzne zastosowania

Jeżeli uprząż bidrowa jest używana w połączeniu z uprzążą piersiową, należy sprawdzić sposób wiązania się.

7. Wpięcie systemu do asekuracji (lub zabudru)

Wpisać system asekuracyjny lub jazdowy do pętli do asekuracji przy pomocy klamrki z blokadą. Sprawdzić czy karabinek jest zamknięty i zablokowany oraz czy pracuje wzdłuż osi największej wytrzymałości.

8. Dodatkowe informacje

Temperatura topnienia polyetylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

Utylizacja:

UWAGA: W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd. Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył moony upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jesli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - **J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datowatnik = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Sedežni pas za plezanje in gornišvo.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelki, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

Uporabnik mora ob uporabi tega izdelka predvideti tudi morebitne situacije oz. težave, ki bi zahtevale reševanje.

2. Poimenovanje delov

(1) trak ledvenega dela pasu, (2) DoubleBack sponka za nastavitev ledvenega dela pasu,(3) zanka za varovanje/navezovanje, (4) trak nožnih zank, (5) sponka za zapiranje nožne zanke, (6) zanka za opremo, (7) elastika za nožno zanko, (8) držalo za ledne vijake, (9) oznaka velikosti pasu

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na zanki za varovanje/navezovanje, na sponki za nastavitev in varnostne šive. Bodite pozorni na zarez, obrabo, odebelitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razhlažane šive.

Preverite, da sponka za nastavitev pravilno deluje.

Na TOUR pasu preverite obrabo na spodnjem 'mostu' vašega pasu. Če je na spodnjem 'mostu' vidno rdeče blago, pas umaknite iz uporabe.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev varno zaprte.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so razložni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Namestitev in nastavitev pasu

Pred namestitvijo, razčinite pas in sprostite sponko na ledvenem delu pasu.

Zanka za varovanje mora biti na sredini. Prepričajte se, da trak ledvenega pasu vedno speljete skozi zanko za varovanje.

Oznaka velikosti pasu ne bi smela iti v sponko za nastavitev. V nasprotnem uporabite pas manjše velikosti.

Mokre in pocedenele trakove na pasu je težje nastaviti.

ALTITUDE plezalni pas je narejen iz visokomodulnega polietilena; pazite, da preprečite neposreden stik pasu z vročim predmetom, npr. s pripomočkom za spuščanje.

Nastavitev in test visenja

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

6. Navezovanje

Glej risbe za različne možnosti.

Posebna uporaba

Če uporabljate sedežni pas v kombinaciji z zgornjim delom pasu, se obrnite na shemo za navezovanje.

7. Namestitev sistema za varovanje ali spuščanje

Z vponko z matico povežite vaš sistem za varovanje ali spuščanje z vašo zanko za varovanje. Preverite, da so vratna vponke pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavnih osi.

8. Dodatne informacije

Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od polamida in poliestra.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gropa okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
 - je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
 - ni preстал preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
 - ne poznate njegove odtotne zgodovine uporabe;
 - ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priedbe/popravila (tven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno prebrante Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokzatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Beülőheveder szikla- és hegymászáshoz.

A terméket tilos a megadott szakfőtisztárságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Árra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak elnyívt és korlátait.
- Tudtában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érteite meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

A felhasználónak a használat során mindig figyelembe kell vennie az esetleges mentés lehetőségeit.

2. Részek megnevezése

(1) Derékcséz hevedere, (2) Derékcséz DoubleBack állítócsatja, (3) Bekötési pont és biztosítóeszköz csatlakozópontja, (4) Combhevederek, (5) Combcséz záróképzése, (6) Felszerelésártató, (7) Combheveder elasztikus pántja, (8) Jégcsavarátartók, (9) Derékcséz legkisebb méretének jelölése.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevederek állapotát a bekötési pont és biztosítóeszköz csatlakozópontja és a csaták körül, valamint a biztonságos varratoknál.

Ügyeljen a kopott vagy kibolyhosodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt/laza szálakra.

Vizsgálja meg az állítottak működőképességét.

A TOUR beülőhevederen ellenőrizze a beülő alsó áthidalóját: ha piros szövet az alsó áthidalón látható, a beülőt le kell selejtezni.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A hevederet felvétele

Felvétel előtt rendezze el a beülőheveder részeit és nyissa ki a derékcséz csatját.

A biztosítógyűrű elő közepén legyen. Mindig győződjön meg arról, hogy a derékcséz hevederét átbújtatta a biztosítógyűrűn.

A derékcsézen található legkisebb méret jelzése ne kerüljön be a zárócsatba. Ha így lenne, akkor válaszon egy mérettel kisebb beülőt.

Ha a beülő hevederei nedvesek vagy jegesek, állítsuk nehézbe.

Az ALTITUDE beülő rendkívül tartós polietilénből készült; ügyeljen arra, hogy ne kerüljön közvetlen érintkezésbe magas hőmérsékletű tárggyal, például ereszkedőeszközzel.

Beállítás és kipróbálás

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbaképpen terheljen bele a beülőheveder bekötési pontjába, hogy meggyőződjön a beállított méretek helyességéről és kényelmességéről.

6. Bekötés

A különböző lehetőségeket az ábrák mutatják.

Speciális használat

Mellhevederrel való használat esetén kövesse az erre vonatkozó ábrák előírásait.

7. A biztosító- vagy ereszkedőrendszer csatlakoztatása

Csatlakoztassa biztosító- vagy ereszkedőeszközét a beülő biztosítógyűrűjéhez zárható nyelvű karabinerrel. Ellenőrizze, hogy a karabiner nyelve becsukódott, le van zárva és hogy a karabiner a hosszszegély irányában terhelődik.

8. Kiegészítő információk

A nagy szakfőtisztárságú polietilén olvadáspontja (140° C) alacsonyabb, mint a polamidé vagy a poliészteré.

Leselejtezés:

Az eszköz eldobását követően bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, ékeken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textíli alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogszáályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótlakészítésre kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagias javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszám + egyedi azonosítószám - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Ета инструкция показываает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Беседка для скалолазания и альпинизма. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение. Пользователь должен сам предвидеть сложности и чрезвычайные ситуации, которые могут возникнуть во время использования данного изделия, они могут потребовать проведения спасательных работ.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Пряжка DoubleBack для регулировки поясного ремня, (3) Страховочная/присоединительная петля, (4) Ножные ремни, (5) Клипсы для блокировки ножных ремней, (6) Грузовые петли, (7) Эластичные стропы для поддержки ножных ремней, (8) Петли для ледобуров, (9) Индикатор предела регулировки поясного ремня.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп страховочной/присоединительной петли, регулировочной пряжки и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур, химикатов и т.д. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в том, что регулировочная пряжка работает правильно. На беседке TOUR проверьте состояние нижней петли присоединительной точки. Если вы видите красный индикатор истирания на нижней петле присоединительной точки, прекратите использовать вашу беседку.

Во время каждого использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надевание и регулировка беседки

Перед тем как начать надевать беседку, расправьте ее и распустите пряжку поясного ремня. Страховочная петля должна располагаться по центру беседки. Всегда продавайте стропу поясного ремня в страховочную петлю. Индикатор предела регулировки не должен касаться регулировочной пряжки поясного ремня. Если это происходит, используйте беседку меньшего размера. Если стропы беседки намокли или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее. Беседка ALTITUDE изготовлена из высокопрочного полиэтилена; избегайте прямого контакта беседки с любыми горячими предметами – например, со спусковым устройством.

Регулировка и проверка зависимости

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в беседке, а потом проверить (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться, что беседка обеспечит надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Присоединение

Возможные варианты присоединения изображены на рисунках.

Особое использование

Если беседка используется в комбинации с грудной обвязкой, то для присоединения следуйте инструкциям, изображенным на рисунке.

7. Установка страховочной (или спусковой) системы

Присоедините страховочную или спусковую систему к вашей страховочной петле с помощью карабина с муфтой. Убедитесь, что карабин надежно закрыт, его муфта заблокирована и он нагружен вдоль своей главной оси.

8. Дополнительная информация

Температура плавления высокомолекулярного полиэтилена (140° C) ниже, чем у нейлона и полиэстера.
Выборка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось действию сильного рыка или большой нагрузке.
- Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспорт - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных – артикул изделия - индивидуальный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. День изготовления - h. Инспекция или имя инспектора - i. Приращение - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са ясно някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно използване при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съхраняйте се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС). Седалка за катерене и алпинизъм. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да напите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство. Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на възникнали проблеми по време на работа с продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Лента на кръстния колан, (2) Катарам DoubleBack за регулиране на кръстния колан, (3) Ринг за осигуряване и обвързване, (4) Бедрени ленти, (5) Катарам за закопчаване на бедрените ленти, (6) Инвентарник, (7) Ластиси на бедрените ленти, (8) Гайки за цевы за лед, (9) Маркировка за максимално затегане на кръстния колан.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте ринга за осигуряване и зоните за обвързване, катарамата за регулиране и основните шевове. Следете за скъсвания, износвания и други повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсани или разтеглени конци. Проверявайте правилното функциониране на катарамата за регулиране. Ако имате сбруя TOUR, проверявайте за износване на ниско разположената точка на сбруята: ако се вижда червен плат, бракувайте сбруята.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделилите средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на сбруята

Преди да обуете седалката, трябва да я разгънете правилно и да разхлабите катарамата на кръстния колан. Рапелното ухо трябва да бъде центрирано. Лентата на кръстния колан трябва задължително да минава през ринга за осигуряване. Маркировката за стягане на кръстния колан не трябва да минава през катарамата. Ако при стягане на лентата маркировката минава през катарамат, значи трябва да вземете седалка по-малък размер. Ако лентите на сбруята са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно. Седалката ALTITUDE е произведена от пресован полиетилен, внимавайте да не влиза в директен контакт с нагорещ предмет, например десандьор.

Регулиране и тест с увисване

За да се уверите, че седалката ви е достатъчно удобна, трябва да извършите няколко движения с нея и да увиснете в нея на някое безопасно място.

6. Обвързване

Разгледайте различните начини, показани на скиците.

Специфична употреба

Ако използвате седалката в комбинация с гръден колан, спазвайте показания на схемите начин на обвързване.

7. Закачане на уреда за осигуряване (или спускане)

Закачете уреда за осигуряване или рапел за рапелното ухо на седалката посредством карабинер с муфа. Проверете дали карабинерът е със затворена ключалка и завита муфа и дали се натоварва по голямата ос.

8. Допълнителна информация

Температурата на топене на полиетилен (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиэстера.
Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Еднократно трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B. Маркировка** - **C. Позволена температура** - **D. Предупреждения при употреба** - **E. Почистяване/дезинфекция** - **F. Сушене** - **G. Съхранение/транспорт** - **H. Поддръжка** - **I. Модификации/ремонти** (забранени

са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J. Въпроси/контакти**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни – референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметр - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Стандарти - k. Проверете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。クライミング、マウンテンアリング用シットハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。この製品を使用中に救助を必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2.各部の名称

(1) ウェストベルトストラップ、(2) ウェストベルト調節用ダブルバッククナル、(3) ビレイループ、(4) レッグループストラップ、(5) レッグループ開閉用クリップ、(6) ギアループ、(7) 伸縮性レッグループストラップ、(8) アイススクリュリティーナ、(9) ウェストベルトサイジングマーク

3.点検のポイント

ベツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前に

ビレイループ、調節バックル、縫製部分のウェビングを点検してください。

使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認して下さい。

ハーネス TOUR については、下側のタインポイントの磨耗具合を点検してください。赤いウェビングが見える場合はそのハーネスを廃棄してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

装着する前に、ハーネスのもつれをほどこき、ウェストベルトのバックルをゆるめます。ビレイループが中央にくるように調節しなければなりません。ウェストベルトストラップは、必ずビレイループに通してください。ウェストベルトサイジングマークが調節用バックルに入らないようにしてください。入ってしまう場合、より小さいサイズのハーネスを使用してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

ハーネス ALTITUDE は高弾性ポリエチレン製です。高温の物 (例: 熱くなった下降器) が直接接触しないよう注意してください。

調節の確認

ハーネスが適切に調節され、体にフィットしていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タインポイントから吊り下がったりしてください。

6.ロープの接続

いくつかの方法があるため、図を参照してください。

特殊な使用

チェストハーネスと併用する場合は、図の通りにロープを結んでください。

7.ビレイまたは懸垂下降用の器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具はロッキングカラビナを使用してビレイループに取り付けてください。カラビナのゲートがロックされていること、縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

8.補足情報

高弾性ポリエチレンの融点 (140℃) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分らない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる可能性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造日 - h.検査担当 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

KR

本説明서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

클라이밍 및 등산용 시트 안전벨트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

장비를 사용하다가 어려운 돌발 상황에 부딪혔을때 구조 요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달려있다.

2. 부분명칭

(1) 허리벨트 스트랩, (2) 허리벨트 조절을 위한 더블백 버클, (3) 확보/연결 로프, (4) 다리 고리 스트랩, (5) 다리 고리 잠금 클립, (6) 장비 걸이, (7) 다리 고리 신축성 밴드, (8) 아이스 스크류 키퍼, (9) 허리벨트 사이즈 마크.

3. 검사 및 확인사항

페솔은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 페솔의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

확보/연결고리, 조절버클, 안전 박음질을 점검한다. 절단, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다.

TOUR 안전벨트의 아래쪽 브릿지 부분이 마모되지는 않았는지 확인한다. 만일 빨간 원단이 아래쪽 브릿지 부분에 보이면, 안전벨트를 폐기한다.

제품 사용 중

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을

정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전대 착용 및 세팅

착용 전 안전벨트를 풀어 허리벨트 버클을 푼다. 확보 고리는 반드시 중앙에 위치해있어야 한다. 항상 확보 고리로 허리벨트 스트랩을 통과시켜야함을 기억한다. 허리벨트 사이즈 마크는 조절 버클에 들어가면 안된다. 만일 그렇다면 작은 사이즈의 안전벨트를 사용한다. 안전대의 끈이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

ALTITUDE 안전벨트는 고 모듈 폴리에틸렌으로 제작되었으므로 하강기와 같이 열이 발생하는 물체와 직접적으로 접촉하지 않도록 주의한다

조절 및 매달리기 실험

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 연결 지점으로부터 움직여보거나 매달려 본다.

6. 로프 연결

다양한 옵션을 위해 그림을 참조한다.

특정 사용

만일 본 하단 안전벨트를 상단 안전벨트와 함께 사용하는 경우, ‘ 연결 그림 ’을 참고한다.

7. 확보 또는 라펠 시스템 설치

잠금 카라비너를 사용하여 확보 또는 라펠 시스템을 벨레이 고리에 연결한다. 카라비너가 적절히 잠긴 상태이며 중시촉에 하중이 실리지 지 분명히 확인한다.

8. 추가 정보

고강도 폴리에틸렌의 녹는점 (140 °C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어올 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 폴라스티카나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페솔 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

- 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
- 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
- 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
- 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人防护设备（PPE）。攀爬及登山款坐式安全带。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须有能力且负责人的人来使用，或在有能力且负责人的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。使用本产品时，使用者应该预先评估当遇到危险时是否需要救援。

2.部件名称

（1）腰带织带（2）doubleback扣腰带的调整（3）连接点、调节卡扣（4）腿环（5）脚环插扣（6）装备环（7）脚环的弹性带（8）放置冰锥的装置（9）腰带尺寸标注：

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。将检查结果记录在PPE检查表内。

每次使用前

检查连接点、调节卡扣及安全缝线附近磨损的状态。检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在割断/脱出的线头。验证调节卡扣是否能够正常操作。检查安全带腿环连接部位：如果有看到红色织物必须将这个安全带报废。

使用时

常规检查调节卡扣是否安全扣紧。定时掌握产品状况以及其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

5.安全带的穿戴和调校

在穿戴之前，先打开安全带并且放松腰带调节扣。保护环应位于中心位置。一定要把腰带织带通过保护环。腰带尺寸标记部分不应进入调节扣。如果是，使用更小尺寸的安全带。潮湿或结冰的安全带在调节起来会更加困难。该ALTITUDE安全带使用高强度聚乙烯纤维制成；请注意避免将安全带与灼热物体直接接触，如下降器。

调校和悬吊测试

在安全情况下，可以通过四处走动以及悬挂在安全带连接处上进行确认安全带是否穿着舒适并且合适。

6.连接绳索

查看各种选项的图示。

特殊用途

如果坐式安全带是同胸式安全带一起使用，请参照连接步骤。

7.设置一个保护或下降系统

使用一把带锁锁扣将保护环与保护或下降系统连接起来。检查锁扣是否正确关闭并上锁，且沿主轴方向受力。

8.补充信息

高模量聚乙烯（140° C）的熔点低于尼龙和聚酯的熔点。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严重的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - I.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - L.型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายขั้นตอนวิธีในการใช้ผลิตภัณฑ์ของคุณ ให้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน หรือความค้หลักในแบบที่ชัดเจนว่ามีขั้นตอนการใช้งานที่ละเอียดซึ่งจะทำการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในฉบับย่อเพื่อให้สะดวก สบายที่สุดที่ Petzl.com เพื่อให้หาข้อมูลเพิ่มเติมง่าย

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการตรวจสอบข้อผิดพลาดและการใช้ผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้อง จัดพิมพ์ตามในการใช้อุปกรณ์จะซ้ำกันกับสิ่งพิมพ์ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายหรือสมาชิก หรือในเชิงข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้ใช้อุปกรณ์ไม่ผูกมัดส่วนบุคคล (PPE)

สารบัญวิธีใช้สำหรับใช้งานและข้อมูล

อุปกรณ์นี้จะต้องเป็นไว้กับวิธีอื่นการที่ระบุไว้ที่นั่นไปเป็นในรูปอุปกรณ์อย่างอื่นนอกเหนือจากนี้ที่แสดงโดยคุณสมบ

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

มีความเสี่ยงที่จะเกิดการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

ผู้ใช้งานมีความจำเป็นต้องอ่านการดำเนินการที่จำเป็นและความปลอดภัย

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยละเอียดเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถของผลิตภัณฑ์ในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความรับผิดชอบที่เกี่ยวข้อง

การดำเนินการไม่มีการตรวจสอบและทดสอบอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถที่จะพอและมีความรับผิดชอบหรือไว้ในสถานที่ที่ถูกในการรับผิดชอบของบุคคล บุคคลจะถูกให้โดยผู้ใช้งาน

เป็นความรับผิดชอบของคุณที่จะอ่านคู่มือการใช้งานนี้ การผิดพลาดในการปฏิบัติตามคู่มือนี้จะถือเป็นเหตุที่เกิดขึ้นกับวิธีการอื่น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้โดยไม่สามารถหรือโดยสถานการณ์จะรับผิดชอบของบุคคลซึ่งจะเกิดขึ้นหรือไม่หาใช่จากความไม่ถูกต้องในการใช้งาน ขึ้นอยู่กับวิธีการที่จะระบุโดยคณะกรรมการซึ่งจะพิจารณาจากข้อผิดในขณะที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดแขน (2) หัวเข็มปรับขนาดสายรัดแขนแบบบล็อก buckle (3) หัวผูกยึดเพื่อการเชื่อมต่อ (5) คัดเลือกทิศทางสายรัดในขา (6) หัวคล้องอุปกรณ์ (7) ข้อคล้องสายรัดในขา (8) ที่ล็อกปรับน้ำหนัก (9) ขั้วเชื่อมจากแขนสายรัด

3. การตรวจสอบ อุปกรณ์

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบจุดข้อบกพร่องอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน ผ่านทางขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com หลังจากการตรวจสอบแล้วควรชี้จุดอุปกรณ์ ในแบบที่ตรงกับรายการข้อ PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบข้อบกพร่องที่อาจเกิดขึ้นระหว่างการนั้น ที่ซึ่งจำเป็นต้องอ่านแบบข้อมูลที่คุณมีติดกับ

ตรวจสอบรอยร้าว รอยขีด การกดรอยและสิ่งเสียหายจากการใช้งาน จากความรุนแรง และการถูกสัมผัสโดยการอื่น โดยอาจจะก่อให้เกิดการรบกวน รอยร้าว

มีหลาย หรือเส้นขาดรอย

ตรวจสอบ หัวเข็มปรับขนาด (Double buckle buckle) ที่อาจใช้ตามคู่มืออุปกรณ์

บนสายรัดในขา TOOL ตรวจสอบการสึกหรบของแขนเข็มและด้านละ ๑. ด้านบนกับขั้วเชื่อมและเข็มให้ไว้ที่ด้านล่างของแขนเข็มและให้หลีกเลี่ยงสายรัดในขา

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจสอบเสมอว่า หัวเข็มปรับขนาดยึด โดนดีโดยใช้อุปกรณ์

เป็นสิ่งที่สำคัญอย่างยิ่งที่จะต้องตรวจสอบความถูกต้องอุปกรณ์ทุกครั้งประจำ และตรวจสอบอุปกรณ์ทุกครั้งที่อุปกรณ์สัมผัสกับระบบ แม้ว่าจะทุกรอบหัวของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับวิธีอื่นอื่น

4. ความเข้ากันได้

ควรจำกัดอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานได้กับเข็มอื่นในอุปกรณ์อื่นในระบบ (ยกเว้นได้ - โปรดอ่านกับไดอะแกรม)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

ก่อนสวมใส่ โปรดอ่านและปฏิบัติตามขั้นตอนการสวมใส่

หัวเข็มจะต้องอยู่ด้านหลังของขา บนหัวเข็มสายรัดสายรัดแขนอยู่ข้างหัวเข็มหรือตรงกลาง

เมื่อสวมใส่แล้วความยาวของสายรัดในขาจะเข้ากันได้กับหัวเข็มปรับขนาด ถ้าไม่ถูกต้องโปรดไปหาซื้อสายรัดที่เหมาะสม

สายรัดในขาที่เลือกจะต้องมีน้ำหนักเบา และปลอดภัยการปรับขนาด

สายรัดในขา ALTITUDE สามารถปรับได้โดย petzl.com หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมสามารถดู ตารางไว้ที่สายรัดสะโพกสัมกับกับคู่มือโดยด

หรือ โปรดดูไดอะ

การปรับขนาดและการทดสอบขั้นขั้น

ในระบบที่ปลอดภัย เมื่อปรับเข้าที่ระบบ ๆ และทดสอบในสายรัดที่ถูกต้อง เพื่อให้การสายรัดให้ความรู้สึกสบายและปรับขนาดเพื่อเหมาะสมแล้ว

6. การผูกยึด

ดูภาพประกอบที่แสดงวิธีการผูกยึดวิธี

ข้อมูลการเ

สายรัดสะโพกใช้คู่กับเข็มร่วมกับสายรัดอก สำหรับการเชื่อมตามรูปแบบ

7. การติดตั้งอุปกรณ์เบี่ยง หรือระบบการไต่ตัว

ติดตั้งอุปกรณ์เบี่ยง หรือระบบการไต่ตัวในหัวเข็มโดยการในแบบแบบระบุที่ถูกต้อง ควรพิจารณาการเป็นหน่วยและติดตั้งแล้ว และรองรับน้ำหนักที่ตรงกับแบบผลิตภัณฑ์

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

ชุดทดสอบและของใช้คู่มือนี้ผ่านกระบวนการของผลิตภัณฑ์ทดสอบ (40° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ใช้งานโดยอบ และ ผลิตภัณฑ์

การติดตั้งการใช้อุปกรณ์เ

ข้อควรระวัง ไม่ควรสวมเข็มการใช้อุปกรณ์หรืออุปกรณ์ที่ใช้โดยผลิตภัณฑ์ในแหล่งจากการใช้งานเพื่อความปลอดภัยซึ่งมี ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่ใช้งาน สถานะและสิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องมีดังนี้

- มีคู่มือการใช้งาน เป็น สิ่งส่วนบุคคลที่มีค่า พกติดตัว หรือติด
- โดยมีการตรวจสอบจากอุปกรณ์ (กรณีจำเป็น)
- เมื่อไม่มีการตรวจสอบข้อผิดพลาด เมื่อใช้ข้อผิดพลาดในไม่
- เมื่อไม่ทราบถึงประสิทธิภาพการ
- เมื่อทราบถึงเหตุผลของการใช้ผลิตภัณฑ์ตามเทคนิค หรือ ความจำเป็นในการใช้อุปกรณ์อื่น

ที่อาจพบอุปสรรคหรือผลิตภัณฑ์อื่นที่มีข้อผิดพลาด

สัญลักษณ์

A. อุปกรณ์ใช้งาน ๑๐ ปี - B. หัวเข็ม - C. สภาพผลิตภัณฑ์ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังในการใช้งาน - E. การพิมพ์และเอกสารที่จัดทำ - F. ที่พิมพ์ - G. การพิมพ์ข้อมูลของ - H. การปรับขนาด - I. การติดตั้งที่พิมพ์ในการซ่อมแซม (โดยดูจากที่ที่ตามรายการของ Petzl สามารถอ่านได้ตามการให้คำปรึกษา) - J. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์ที่มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์หรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อความจากการรับประกัน การดำเนินการที่จะทำการในแบบปกติ มีผู้จำหน่ายสามารถมี การแก้ไขได้โปรด การอื่นที่นอกเหนือไปนี้ ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทผิดพลาด การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากนี้ที่แสดงโดยผลิตภัณฑ์ของคุณ

เครื่องหมายการค้า

1. สถานการณ์เมื่อต้องการผลิตภัณฑ์ส่วนบุคคล หรือ สิ่งมีชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการติดตั้งหรือ การตามต้น 3. ข้อมูลที่ผู้ที่เกี่ยวข้องกับการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความจำเป็นในการอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวเข็มที่ดูจากการออกแบบผลิตภัณฑ์อุปกรณ์ PPE - b. ข้อมูลที่พิมพ์ในการทดสอบตามมาตรฐาน CE - c. การพิมพ์ข้อมูล ข้อมูลของอุปกรณ์ - หมายเลข - d. ขนาด - e. หมายเลขที่พิมพ์ - f. ปริมาณ - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อผู้ดูแลการผลิต - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. หมายเลข - k. อุปกรณ์การให้โดยละเอียด - L. ข้อมูลอุปกรณ์